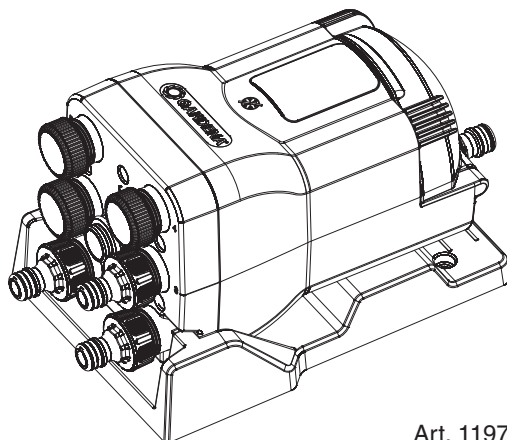




Art. 1197

ET **Kasutusjuhend**
Kastmisjaotur automatic

GARDENA kastmisjaotur automatic



See on saksakeelse algupärase kasutusjuhendi tõlge.

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles olevaid juhiseid. Tutvuge kasutusjuhendi abil tootega ja ohutusjuhistega ning õppige seadet õigesti käsitsema.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud.

Piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega isikud tohivad toodet kasutada vaid siis, kui neid valvab või juhendab mõni kompetentne isik.

Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud seadet, kui Te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

→ Palun hoidke kasutusjuhendit hoolikalt.

Sisukord

1. Teie GARDENA kastmisjaoturi automatic kasutusala	80
2. Ohutusjuhised	81
3. Montaaž	81
4. Kasutusele võtmine	81
5. Kasutamine	82
6. Kasutuselt kõrvaldamine	84
7. Hooldus	84
8. Rikete kõrvaldamine	85
9. Tehnilised andmed	86
10. Teenindus / garantii	86

1. Teie GARDENA kastmisjaoturi automatic kasutusala

Sihipärane kasutamine

Kastmisjaotur on ette nähtud kasutamiseks koos GARDENA kastmiskompuutriga art 1892, selle abil saab automaatselt juhtida 2 kuni 6 kastmisseadet.

Sobib kasutamiseks vihmute ja kastmissüsteemidega koduaedades (kasutada ainult õues).

Kastmisjaotur sobib kõige paremini siis, kui mitteküllaldase vee-surve tõttu ei saa kõiki kastmisseadmeid või -süsteeme kasutada korraga või kasta tuleb mitut ala, kus kasvavad erineva veevajadusega taimed.

Kastmisjaotur töötab koos GARDENA kastmiskompuutriga automaatselt, kuid seda võib ka veekraanist käega kinni ja lahti keerata.

Kasutusjuhendist kinnipidamine on kastmisjaoturi sihipärase kasutamise eelduseks.

Tähelepanu!



ETTEVAATUST! Kehavigastuste oht!

Kastmisjaoturit ei tohi kasutada tööstuslikul otstarbel ega kemikaalide, toiduainete, kergesti süttivate ja plahvatusohtlike ainetega.

2. Ohutusjuhised

Kastmisjaoturi koht tohib olla kõige kõrgemast külge ühendatud tarvikust max 1,5 m allpool.

Et tarvikud käivitaksid ettenähtud viisil, peab veesurve kastmise ajal olema vähemalt 1baar. Kui ühe torustikuga on ühendatud liiga palju kastmisseadmeid, võib voolusurve langeda alla 1 baari ja kastmisjaotur ei käivita edasi. Voolusurve suurendamiseks soovitame sissevoolu poolele paigaldada GARDENA kraaniliitmiku (art 2801/2817) ¾" voolikuga.

Kui kastmisjaotur käivitab järgmise tarviku, võib käivitamise ajal väljundavadest vett tilkuda.

Pidage meele: Kui kastmine on lõppenud, voolab vesi kõige kõrgemast külge ühendatud kastmisseadmest kõige madalama seadme kaudu välja.

Liivase vee korral tuleb paigaldada eelfilter.

Kastmisjaoturit ei tohiks ühendada hüdrofooriga, kuna selle survekõikumised on liiga suured.

Funktsioon toimib ainult GARDENA originaaltarvikute kasutamisel.

Väljundavasid saab käivitada ainult järjestikku ja ühekaupa.

Et kastmisjaotur käivitaks kastmisseadmeid ettenähtud viisil, peab kõige väiksem tarbitav veekogus olema 20 l/h, näiteks Micro-Drip süsteemi juhtimiseks on vaja vähemalt 2-liitri-seid tilguteid 10 tükki.

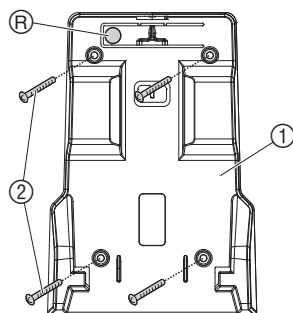
Micro-Drip-seadet ei tohi paigaldada poolele, kust vesi kastmisjaoturisse sisse voolab.

Rrezik!

Gjatë montimit mund të gëlltiten pjesë të vogla dhe ekziston rreziku i mbytyjes nga qesja plastike. Mbani larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

3. Montaaž

Alusplaadi paigaldamine:



Kastmisjaoturit saab kinnitada alusplaadi ① abil kas maha või seinale (sisendava ülespoole).

1. Märgistada alusplaadi ① abil augukohad ja puurida 4 auku.
2. Kinnitada alusplaat 4 kruviga ② (ei kuulu tarnekomplekti).

Kastmisjaoturi kinnitamine:

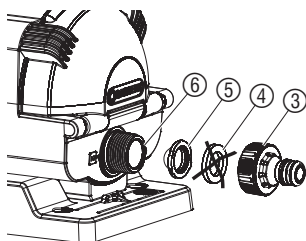
→ Panna kastmisjaotur ülevalt alusplaadile ① ja suruda kinni.

Kastmisjaoturi mahavõtmine:

→ Vajutada vabastusnuppu ® ja tõmmata kastmisjaotur ülevalt välja.

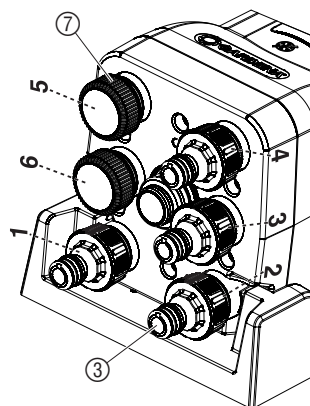
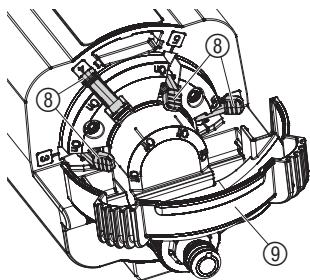
4. Kasutusele võtmine

Kastmisjaoturi ühendamine:



Sissevoolu poolel:

1. Võtta kraaniliitmikust ③ kummitihend ④ välja ja panna selle asemele sõel ⑤.
2. Keerata sissevoolu poolele ⑥ kraaniliitmik ③ ja ühendada see vooliku abil kastmiskompuutri või veekraaniga.



Väljavoolu poolel:

Kasutada saab 2 kuni 6 väljundava. Väljundavasid **1** ja **2** tuleb kasutada alati. Väljundavasid **3** kuni **6** saab käivitada veevoolu reguleerimishoovaga (8). Tarnekomplektis on 5 kraaniliitmikku (3) ja 3 otsakorki (7). Väljundavad, mida ei kasutata, sulgeda otsakorgiga (7).

Veevoolu reguleerimishoova seadmine asendisse On/Off:

1. Avada kate (9).
2. Seada kasutusele võetud väljundavade (nt **3** ja **4**) veevoolu reguleerimishoob (8) asendisse **On**.
3. Väljundavadel, mida ei kasutata (nt **5** ja **6**), seada veevoolu reguleerimishoob (8) asendisse **Off**.
4. Sulgeda kaas (9) ja fikseerida.

Kasutatavate / mittekasutatavate väljundavade ühendamine:

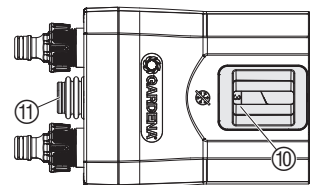
1. Keerata kasutusele võetud väljundavadele (nt **1** kuni **4**) kraaniliitmikud (3) külge.
2. Väljundavad, mida ei kasutata (nt **5** ja **6**), sulgeda otsakorkidega (7).
3. Ühendada väljundavade **1** kuni **4** külge tarvikud.

Tähelepanu:

Iga veekoguse reguleerimishoob (**On/Off**) peab olema ühendatud konkreetse (**kasutatava / mittekasutatava**) väljundavaga. Kastmiskompuutri programminumbritele tuleb määrata väljundavad.

5. Kasutamine

Kastmisjaoturi avatud väljundava seadistamine:



Läbi vaateakna (10) saab vaadata, milline väljundava on hetkel avatud. Kui käivitada (käsitsi) soovitakse mõnda teist väljundava, või avatud väljundava ei vasta kastmiskompuutri programmile, saab valikunupuga (11) valida uue väljundava.

→ Vajutada valikunuppu (11), kuni vaateaknal (10) kuvab sobiv väljundava (nt 3).

Kui kasutatakse kastmiskompuutrit:

GARDENA kastmiskompuutri **art 1892** kasutamisel tuleb valida „Menüü: veejaotur automatic“. See programm teeb automaatselt programmide vahel 5-minutilise pausi, mis on vajalik järgmise tarviku käivitamiseks.

1. Programmeerida kasutusele võetud väljundavadele programmid (kastmisajad).
2. Vajutada valikunuppu (11), kuni avatud väljundava vaateaknas (10) vastab kastmiskompuutri valitud programmile.

Näide: 4 väljundava kasutamine kastmisarvuti 1892 „Menüü: veejaotur automatic“:

Selle näite puhul kastetakse väljundavadega **1** kuni **4**.

Programm ava	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	KASUTAMATA								
6	KASUTAMATA								

Programmide vahel on automaatselt 5-minutiline paus. Kui kastmispäevad ei ole kõikidel päevadel ühesugused (nt programm / väljundava 2), kastetakse 30 sekundit väljundavadega, mis ei ole aktiivsed. Nii tagatakse, et kastmisjaotur käivitab järgmise programmeeritud väljundava (nt esmapäeval väljundavalt 1 väljundavale 3).

Aktiivse kastmise katkestamine:

Kui „Menüü: veejaotur automatic“ on sisse lülitatud, saab kastmiskompuutri Man.-nupuga aktiivset kastmist katkestada, ilma et ühendus programmide ja avatud väljundavade vahel kaduma läheks.

→ Vajutada kastmise ajal kastmiskompuutri Man.-nuppu.

Kastmine peatatakse, kastmisjaotur läheb järgmise ettenähtud väljundava ja kastmiskompuuter järgmise programmi juurde.

Niiskusandur:

Niiskusandurit, art 1188 tohib kasutada ainult koos kastmiskompuutriga, art 1892 ning „Menüü: veejaotur automatic“ peab olema sisse lülitatud.

Kui niiskusandur teavitab, et niiskust on piisavalt, lühendab „Menüü: veejaotur automatic“ kastmise 30 sek peale, et kastmisjaotur läheks järgmise ettenähtud väljundava juurde. Ilma „Menüü: veejaotur automatic“ kastmist ei toimuks. Ühendus programmide ja kasutusele võetud väljundavade vahel läheks kaduma.

→ Pidage kinni kastmiskompuutri kasutusjuhendist.

6. Kasutuselt kõrvaldamine

**Üle talve hoidmine/
hoiustamine:**



TÄHELEPANU !

Külm kahjustab kastmisjaoturit, kastmisjaotur ei ole külmakindel!

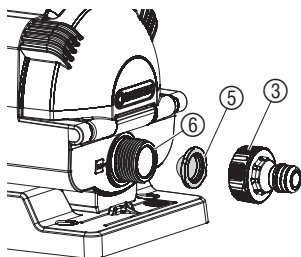
→ Kastmisjaoturit tuleb külma eest kaitsta.

1. Võtta ühendused lahti.
2. Vajaduse korral teha kastmisjaotur alusplaadi küljest lahti ja võtta maha.
3. Hoida kastmisjaoturit kuivas kohas külma eest kaitstult.

Hoiukoht peab olema lastele ligipääsmatu.

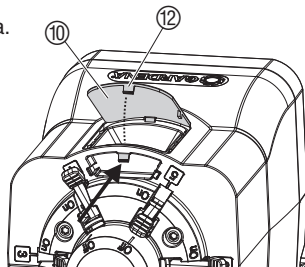
7. Hooldus

**Sõela ja vaateakna
puhastamine:**



Sõela tuleb puhastada korraliselt.

1. Keerata kraaniliitmik ③ maha.
2. Võtta sõel ⑤ välja ja puhastada.
3. Keerata kraaniliitmik ③ koos sõelaga ⑤ sissevoolu poolele ⑥.
4. Tõmmata vaateakna ⑩ kinnitus ⑫ üles, võtta vaateaken välja ja puhastada.
5. Asetada vaateaken ⑩ tagasi.



Kastmisjaoturi läbiloputamine:

Kastmisjaoturisse kogunenud mustus takistab kastmisjaoturi käivitamist. Soovitame kastmisjaoturit kord aastas loputada.

1. Seada kõik veevoolu reguleerimishoovad asendisse **On** ja võtta otsakorgid maha.
2. Avada veekraan või seada kastmiskompuuter käsitsi kastmise peale.
3. Vajutada 30 sek pärast valikunuppu, et loputada järgmist väljundava.
4. Korrata punkti 3 all kirjutatud kõigi väljundavade puhul.

8. Rikete kõrvaldamine



TÄHELEPANU!

Kui ühendus programmide ja avade vahel läheb kaduma, võib liigse või vähese kastmise tagajärjel tekkida suur kahju, kuna programmid töötavad valede väljundavadega!

→ Ühendus programmide ja väljundavade vahel peab olema õige.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Ei kasta	Veekraan on suletud.	→ Avada veekraan.
	Väljundavadel 1 ja 2 on otsakorgid peal.	→ Ühendada väljundavade 1 ja 2 külge tarvikud.
	Aktiivsetel väljundavadel (veevoolu reguleerimishoovad on asendis On) on otsakorgid peal.	→ Ühendada aktiivsete väljundavade külge tarvikud.
	Kasutusse võetud väljundavade veevoolu reguleerimishoovad ei ole asendis On või väljundavadel, mida ei kasutata (otsakorgid on peal) ei ole veevoolu reguleerimishoovad asendis Off .	→ Seada kasutuses olevate väljundavade veevoolu reguleerimishoovad asendisse On ja väljundavadel, mida ei kasutata, asendisse Off .
	Ühendus programmide ja väljundavade vahel ei ole õige (vt Vaateaken).	→ Kontrollida programmide ühendust.
Kastab vale väljundava kaudu (nt ühendus programmide ja väljundavade vahel ei ole õige)	Pärast programmide deaktiveerimist (halva ilma funktsioon).	→ Määrata aktiivne väljundava valikunupu abil (vt Vaateaken) soovitud programmile.
	Kastmise ajal vajutati valikunuppu.	→ Ärge vajutage kastmise ajal valikunuppu.
	Hüdrofoori survekõikumised.	→ Ärge kasutage hüdrofoori.
Kastmisjaotur ei käivita edasi	Surve on alla 1 baari.	→ Puhastada sõel, paigaldada sissevoolu poolele kraaniliitmik, art 2801 / 2817 ¾" voolikuga, vähendada tarviku veehulka.
	Kastmisjaotur on puru täis.	→ Loputada kastmisjaotur läbi.
	Väljundaval on otsakork peal.	Keerata otsakork maha. → Kastmisjaotur lülitab edasi.
Ainult siis, kui art 1892 ei kasutata	Kastmispäevad ei ole kõikidel programmidel ühesugused.	→ Seada kõikidele programmidele ühesugused kastmispäevad.
	Programmide vahel ei ole 5 min pausi.	→ Seadistada programmide vahele 5 min paus.



Muude tõrgete korral võtke ühendust GARDENA klienditeenindusbürooga. Parandustöid võivad teha ainult GARDENA hooldustehnikud või GARDENA volitatud edasimüüjad.

9. Tehnilised andmed

Kastmisjaotur art 1197	
Sisend:	26,5 mm (G ^{3/4}) väliskeere
Väljundid:	6 x 26,5 mm (G ^{3/4}) väliskeere
Min töö rõhk:	1 baari
Max töö rõhk:	6 baari
Minimaalne läbivool:	20 l/h

10. Hooldus / garantii

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti.

Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel.

Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoode või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused:

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.

- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünaladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirneb asendustarne ja parandamisega vastavalt eespoolnime- tatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja / müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiiuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaal- või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareišķiame, kad, atsiŗzelģiant ģ Vokietijos ģaminijŗ patikimumo ģstatymŗ, nepriŗiŗimame atsakomŗbŗs dŗl bŗt kokios ųalos, patirtos dŗl mŗŗģ ģaminijŗ, jeģu ģie buvo netinkamai taisomi arba ģŗ dalys buvo pakeistos neoriģinaliomis GARDENA dalimis ar ģenpatvirtintomis dalimis, arba jeģu ģemonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninŗs prieŗiŗuros centro specialistŗ.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf llt/erf llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten  nderung des (der) Gerät(s) verliert diese Erklärung ihre G ltigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformit  CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'  la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygat som bef llm ktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserkl ring

Underskriven bekr fter som fuldm gttig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsf rte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkil n , että seuraava laite t ytt   /seuraavat laitteet t ytt v t meid n toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusm  r ysten ja tuotekohdistaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meid n kanssa, menet t t   selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformit  UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validit  in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lan ado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas altera  es no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Allkirijutanu kinnitab toolja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et j rgnevalt nimetatud seade (seadmed) t idab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootep histe standardite nõude. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip ģaminintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, ųvedija, ģgalotinis atstovas patvirtina, kad ųemiaus nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mŗŗģ gamyklose, atitinka darĳiasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifiinius ģaminio standartus. Atlikus bŗt k ŗį prietaiso (-ų) pakeitimŗ, kuris nŗra suderintas su mumis, ųi deklaracija praranda galiojimŗ.

LV ES atbilstības deklar cija

Zem  parakst jusies persona k  raŗot j , uzņ muma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierice(-s) izpildījumā, kādā mŗs to (tās) esam laid ŗģ tirģŗ, atbilst saskanojamt ģ ES direktīvām, ES droŗģb standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierice(-s) veicot ar mums nesaskanoŗas izmaiŗas, ųi deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produkteskrivning: Beskrivelse af enhederne: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho: Seadmäte nimetus: Gaminio pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Wasserverteiler automatic Water Distributor automatic Sélecteur automatic Watervredeler automatic Vattenfördelare automatic Vandfordeler automatic Vedenjakelunohjain automatic Distributore d'acqua automatic Distribuidor automatic Distribuidor de água automatic Kastmisjaotur automatic Vandens skirstytuvas automatic Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinata CE-ženklui:		
Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art.nr.:	Varenr. : Art.-n:o : Art. : Art. N°: Art. N°:	Toote nr.: Gaminio Nr.: Art.-Nr.: 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulm, 16.07.2020	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE:	Normativa UE: Directrices da UE: ELi direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:	 2006/42/EC		
Harmonisierte EN:	EN ISO 12100			
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm			Reinhard Pompe (Vice President Products) Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

UKCA Declaration of Conformity [only for UK] The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		Authorised Representative : Husqvarna UK Limited
		Deposited Documentation : Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
		Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Description of the product:	Automatik Water Distributor	 John Thompson Director Authorised Representative
Product type:		
Article number:	1197	
UK regulations:	S.I. 2008/1597	
Designated standards:	EN ISO 12100	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 241242560
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San Jose
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Blatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrejs 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papaopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bíldshófa 20
110 Reykjavík

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calima 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3321 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОБ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezemes, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+598) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.09/0821
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm